



**BURG
WÄCHTER**

SecuTronic



Electronic
combination lock



TRSE 12H

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

Language

<i>de</i>	Deutsch	2
<i>en</i>	English	6
<i>fr</i>	Français	10
<i>nl</i>	Nederlands	14
<i>it</i>	Italiano	18
<i>cs</i>	Stáhnout: www.burg.biz	
<i>sk</i>	Download : www.burg.biz	
<i>hu</i>	Letölthető: www.burg.biz	
<i>ro</i>	Descărcare: www.burg.biz	
<i>pt</i>	Download : www.burg.biz	
<i>dk</i>	Download : www.burg.biz	
<i>fi</i>	Ladattava tiedosto: www.burg.biz	
<i>no</i>	Download : www.burg.biz	
<i>sv</i>	Download : www.burg.biz	
<i>pl</i>	Pobieranie pliku: www.burg.biz	
<i>sl</i>	Download : www.burg.biz	
<i>es</i>	Descarga: www.burg.biz	
<i>bg</i>	Download (запреди): www.burg.biz	
<i>hr</i>	Download : www.burg.biz	
<i>ru</i>	загрузка: www.burg.biz	
<i>el</i>	λήψη: www.burg.biz	
<i>et</i>	Download : www.burg.biz	
<i>lv</i>	Download : www.burg.biz	
<i>tr</i>	İndir: www.burg.biz	
<i>lt</i>	Download : www.burg.biz	



www.burg.biz

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für einen Tresor mit der BURG-WÄCHTER Elektronik SecuTronic entschieden haben. Diese Elektronik ist nach ECB•S Klasse A zertifiziert. Sie haben hiermit ein Produkt erworben, welches extrem hohe Sicherheitsanforderungen erfüllt und nach aktuellen technischen Standards entwickelt und produziert wurde. Dieses Schloss ist entsprechend EN 1300:2018 zertifiziert (Wertbehältnisse-Klassifizierung von Hochsicherheitsschlössern nach ihrem Widerstandswert gegen unbefugtes Öffnen).

Wichtig: Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Programmierung und heben Sie diese Anleitung gut auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BURG-WÄCHTER Tresor. Ihre Burg-Wächter KG

Allgemeines

Aktivierung

Das Einschalten der Elektronik erfolgt über die On/Enter -Taste der Tastatur. Zeitgleich zeigt das Display einen Moment lang das BURG-WÄCHTER Logo, bevor die Eingabemaske für den Pincode erscheint.

Sprache

Die Menüführung im Display ist in zwölf Sprachen verfügbar und kann über den Menüpunkt Sprachen eingestellt werden. Eine genaue Erklärung hierzu erhalten Sie in Kapitel „Menü Sprache/Language“.

Sperrzeiten

Als Sicherung gegen Manipulationen sperrt die Schlosselektronik den Zugang zum Tresor für fünf Minuten, wenn dreimal hintereinander ein falscher Zahlencode eingegeben wurde. Im Anschluss, bei jeder weiteren Fehleingabe, für zehn Minuten. Während dieser Sperrzeit läuft im Display die noch verbleibende Zeit rückwärts ab. Ein Öffnen des Tresors ist während dieser Zeit auch mit gültigem Benutzer- oder Administratorcode nicht möglich.

Erhöhung des Einbruchschutzes

Achten Sie bitte darauf, dass die Codes nicht in unbefugte Hände geraten. Bewahren Sie deshalb die Codes an einem sicheren Ort auf, sodass diese nur berechtigten Personen zugänglich sind. Falls ein Code verloren geht, muss das Schloss auf einen neuen Code umgestellt werden.

- Der Werkscode ist zu ändern, sobald das Schloss in Betrieb genommen wird.
- Einfache Codes, die leicht zu erraten sind (z. B. 1-2-3-4-5-6), dürfen nicht verwendet werden.
- Persönliche Daten (z. B. Geburtstage) oder andere Daten, auf die bei Kenntnis über den Codeinhaber geschlossen werden könnte, dürfen nicht als Code benutzt werden.
- Nach Codewechsel ist das Schloss mehrere Male bei geöffneter Sicherheitstür zu prüfen.

Achtung: Alle Änderungen des Administratorcodes, des Werkscodes und des Benutzercodes sind bei geöffneter Tür des Wertbehältnisses durchzuführen! Nachdem das Schließsystem auf einen neuen Code umgestellt wurde, muss es bei offener Tür mehrmals mit dem neuen Code betätigt werden.

Erhöhung des Einbruchschutzes

Ziffern-Tasten:

Die Ziffern „1“-„0“ werden zur Eingabe verwendet, z. B. bei der Codeeingabe.

1 .,+*	2 abc	3 def	4 ghi	5 jkl
6 mno	7 pqrs	8 tuv	9 wxyz	0 -,:*
		Func	On Enter	

„Func“-Taste:

Die „Func“-Taste passt ihre Funktion an die Situation an. Entweder wechselt man durch Betätigen der Taste in die vorherige Menüebene bzw. man entfernt ein eingegebenes Zeichen oder man wechselt in das Hauptmenü. Das Display zeigt die aktuelle Funktion der Taste.

„On/Enter“-Taste:

Die „On/Enter“-Taste startet das System bzw. wählt den aktuellen Menüpunkt aus.

Tasten „1“ und „2“:

Wenn mehrere Auswahlmöglichkeiten bestehen, kann über diese Tasten nach oben und unten gescrollt werden. Ist dies möglich, so zeigt das Display das durch entsprechende Pfeile an.

Display

- A** Gibt an, ob man über die Taste „Func“ die letzte Eingabe widerrufen ($\leftarrow$) oder in das Hauptmenü wechseln kann (**M**).

- B** (**2**: $\blacktriangledown$) wird eingeblendet, wenn man über die Taste „2“ nach unten scrollen kann.

- C** (**1**: $\blacktriangle$) wird eingeblendet, wenn man über die Taste „1“ nach oben scrollen kann.

- D** (Batterie) gibt den Füllstand der Batterie an.

- E** (Schloss / Knauf) zeigt an, ob das Schloss die Verriegelung freigegeben hat und der Tresor somit geöffnet werden kann.

HAUPTMENÜ
Codeänderung Sprache/Language Administrator ... Info
1: $\blacktriangle$ 2: $\blacktriangledown$ FUNC: $\leftarrow$

Schloss E D Batterie
CODE: █
FUNC: M

Öffnen

Öffnen mit Pincode

Schloss
CODE: █
FUNC: M

Knauf
Bitte Drehknauf betätigen!

- Schalten Sie das Schloss über die On/Enter -Taste ein.
- Geben Sie den 6-stelligen Pincode (werksseitig „1-2-3-4-5-6“) ein.
- Im Display erscheint „Bitte Drehknauf betätigen!“
- Drehen Sie den Knauf.

Menüstruktur

Aufbau der Menüstruktur

- Codeänderung
- Sprache/Language
- Administrator
 - > Benutzer
 - > Anlegen
 - > Löschen
 - > Reorganisieren
 - > Vorgänge
 - > Anmelden
- Info
 - > System Info
 - > Systemcheck

Beschreibung der Menüfunktionen

Menü Codeänderung

Änderung des Administratorcodes sowie des Benutzercodes. Wir weisen Sie darauf hin, dass aus Sicherheitsgründen der werkseingestellte Administratorcode auf einen individuell eingestellten Code geändert werden muss.

- Schalten Sie das Schloss über die On/Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend **Func**.
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Bestätigen Sie mit On/Enter .
- Über die Taste 1 bzw. 2 können Sie jetzt so lange scrollen, bis der Administrator/Benutzer markiert ist, dessen Code geändert werden soll.

- Bestätigen Sie mit On/Enter .
- Geben Sie über die Tastatur den bisher gültigen alten oder Werkscode ein und drücken Sie On/Enter .
- Geben Sie über die Tastatur den neuen Code ein und bestätigen Sie mit On/Enter .
- Wiederholen Sie die Eingabe und bestätigen Sie erneut mit On/Enter .
- Bei richtiger Eingabe erscheint „Codeänderung durchgeführt!“.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

HAUPTMENÜ
Codeänderung Sprache/Language Administrator ... Info
2: $\blacktriangledown$ FUNC: $\leftarrow$

Schloss
Neuer Code: █
FUNC: M

Schloss Batterie
Codeänderung durchgeführt!
FUNC: $\leftarrow$

Hinweis: Bei erstmaliger Inbetriebnahme eines Tresorschlosses werden zusätzlich Angaben zum aktuellen Datum und zur Uhrzeit abgefragt:

- Eingabe des Tages (2-stellig).
- Eingabe des Monats (2-stellig).
- Eingabe des Jahres (2-stellig).
- Eingabe der Stunde (2-stellig).
- Eingabe der Minuten (2-stellig).

Menü Sprache/Language

- Schalten Sie das Schloss über die On/Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend **Func**.
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Sprache/Language“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter .
- Es erscheint „Hauptmenü/Sprache“.
- Über die Taste 1 bzw. 2 so lange scrollen, bis die gewünschte Sprache markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter .
- Es erscheint „Daten wurden gespeichert!“
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

HAUPTMENÜ
Codeänderung Sprache/Language Administrator ... Info
1: $\blacktriangle$ 2: $\blacktriangledown$ FUNC: $\leftarrow$

SPRACHE
Čeština Deutsch English Español
1: $\blacktriangle$ 2: $\blacktriangledown$ FUNC: $\leftarrow$

Menü Administrator

Dieses Menü besitzt mehrere Untermenüs, um Funktionen zu gruppieren. Die Funktionen innerhalb dieses Abschnitts sind nur mit Administratorcode vollständig nutzbar.

HAUPTMENÜ
Codeänderung Sprache/Language Administrator ... Info
1: $\blacktriangle$ 2: $\blacktriangledown$ FUNC: $\leftarrow$

Menü Administrator/Benutzer

Menü Administrator/Benutzer/Anlegen

Der angelegte Benutzer kann den Tresor öffnen.

Untermenü Administrator/Benutzer/Anlegen

- Schalten Sie das Schloss über die On/Enter -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend **Func**.
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter .
- Es erscheint „Hauptmenü/Administrator“.
- Bestätigen Sie mit On/Enter .
- Es erscheint „Hauptmenü/Administrator/Benutzer“.
- Bestätigen Sie mit On/Enter .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Der nächste freie Speicherplatz wird angezeigt (z. B. USER.0001 CD).
- Geben Sie den 6-stelligen Code ein und bestätigen Sie mit On/Enter .
- Speichern Sie mit On/Enter .

BENUTZER
Anlegen Löschen
2: $\blacktriangledown$ FUNC: $\leftarrow$

Schloss
USER.0001 CD █
FUNC: M

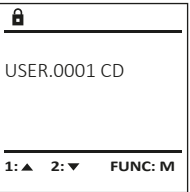
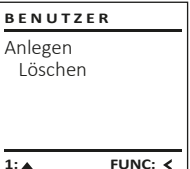
Schloss Batterie
USER.0001 CD erfolg. angelegt!
FUNC: $\leftarrow$

Menü Administrator/Benutzer/Löschen

Gelöschte Benutzer haben keinen Zugriff mehr auf den Tresor. In der Historie verbleiben diese jedoch.

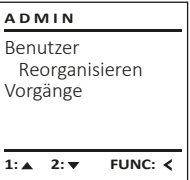
Untermenü Administrator/Benutzer/Löschen

- Schalten Sie das Schloss über die ON -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Es erscheint „Hauptmenü/Administrator“.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Es erscheint „Hauptmenü/Administrator/Benutzer“.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Es erscheint „Hauptmenü/Administrator/Benutzer/Anlegen“
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Löschen“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Über die Taste 1 bzw. 2 können Sie jetzt so lange scrollen, bis der Benutzer markiert ist, der gelöscht werden soll.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Es erscheint „Datensatz gelöscht!“.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.



Menü Administrator/Reorganisieren

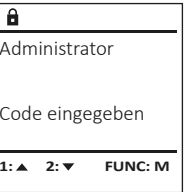
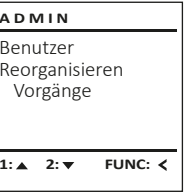
- Schalten Sie das Schloss über die ON -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Es erscheint „Hauptmenü/Administrator“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Reorganisieren“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint „Reorganisation läuft“.



Menü Administrator/Vorgänge

Unter Vorgänge kann die Öffnungs- bzw. Schließ-Historie auf dem Display ausgegeben werden.

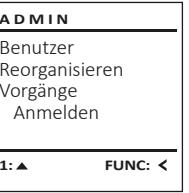
- Schalten Sie das Schloss über die ON -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Es erscheint „Hauptmenü/Administrator“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Vorgänge“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Datensätze.
- Bestätigen Sie mit ON .



Menü Administrator/Anmelden

Im Falle eines kompletten Systemausfalls kann es vorkommen, dass die elektronische Bedienblende erneut an dem Schließmechanismus angemeldet werden muss.

- Schalten Sie das Schloss über die ON -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Administrator“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Es erscheint „Hauptmenü/Administrator“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Anmelden“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint „Daten wurden gespeichert“.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.



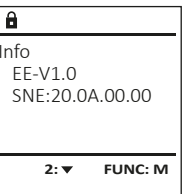
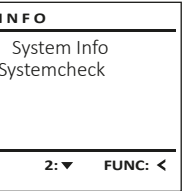
Menü Info

In diesem Menü können Sie sich mehrere Informationen des Systems anzeigen lassen.



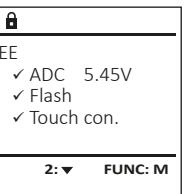
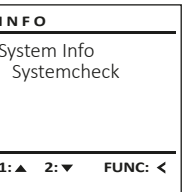
Menü Info/System Info

- Schalten Sie das Schloss über die ON -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Info“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Es erscheint „Hauptmenü/Info“.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Bestätigen Sie mit ON , um nach Eingabe des Administratorcodes mit Administratorrecht detaillierte Informationen über das System zu erhalten.
- Es werden die System-Informationen angezeigt.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, um die Informationen anzusehen.
- Kehren Sie mit der Func. -Taste wieder zurück.



Menü Info/Systemcheck

- Schalten Sie das Schloss über die ON -Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint „Hauptmenü“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Info“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Es erscheint „Hauptmenü/Info“.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Systemcheck“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit ON .
- Bestätigen Sie mit ON , um nach Eingabe des Administratorcodes mit Administratorrecht detaillierte Informationen über das System zu erhalten.
- Es werden die Systemcheck-Informationen angezeigt.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, um die Informationen anzusehen.
- Kehren Sie mit der Func. -Taste wieder zurück.

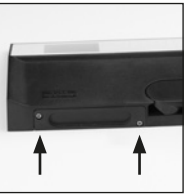


Batteriewechsel

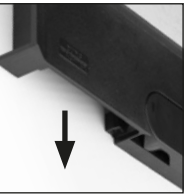
Über die Batteriestandsanzeige oben rechts im Display können Sie jederzeit den Batteriestatus ersehen. Wenn die Batteriekapazität zur Neige geht, erscheint im Display ein entsprechender Hinweis: Bei Erscheinen dieses Hinweises wechseln Sie die Batterien möglichst sofort.



Entfernen Sie die beiden Schrauben auf der Unterseite der Schließelektronik.



Lassen Sie den Deckel zusammen mit den Batterien nach unten herausgleiten.



Entfernen Sie die alten Batterien und entsorgen Sie sie gemäß den Entsorgungshinweisen. Ersetzen Sie die Batterien durch vier neue 1,5 V AA Mignon-Batterien und gemäß der korrekten Polung. Hierzu sind Abbildungen auf der Batteriehalterung dargestellt. Bitte benutzen Sie Markenbatterien und keine Akkus.



Schieben Sie den Deckel samt Batterien wieder in die Schließelektronik und schrauben Sie sie fest.



Technische Daten

Anzahl der Administratorcodes:	1
Anzahl der Benutzercodes:	1 (max.)
Sperrzeiten:	Nach 3x falscher Codeeingabe 5 Minuten, danach jeweils 10 Minuten
Spannungsversorgung:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/Uhrzeit:	-
Updatefähig (Firmware):	-
Historienanzahl:	500

Gewährleistung

BURG-WÄCHTER Produkte werden entsprechend den zum Produktionszeitpunkt geltenden technischen Standards und unter Einhaltung unserer Qualitätsstandards produziert. Die Gewährleistung beinhaltet ausschließlich Mängel, welche nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Die Gewährleistung endet nach zwei Jahren, weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Entstandene Mängel und Schäden durch z.B. Transport, Fehlbedienung, unsachgemäße Anwendung, Verschleiß etc. sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen. Festgestellte Mängel müssen schriftlich inkl. Original-Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung bei Ihrem Verkäufer eingereicht werden. Nach Prüfung innerhalb einer angemessenen Zeit entscheidet der Gewährleistungsgeber über eine mögliche Reparatur oder einen Austausch.

Achtung: Um Ihnen ein qualitativ einwandfreies und hochwertiges Produkt zu liefern und Ihnen im Service- oder Reparaturfall optimal zu helfen, ist es erforderlich, dass fehlerhafte oder defekte Geräte zusammen mit dem gültigen Administratorcode bei Ihrem Händler zusammen mit dem Original-Kaufbeleg vorgelegt werden.

Bei Rücksendungen aufgrund Ihres Widerrufsrechts müssen sich darüber hinaus alle Geräteteile unbeschädigt in Werkseinstellung befinden. Im Falle einer Nichtbeachtung erlischt die Gewährleistung.

Entsorgung des Gerätes

Sehr geehrter Kunde, bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, dieses Gerät zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche man recyceln kann.



Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt/Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.



Hiermit erklärt die BURG-WÄCHTER KG, dass das vorliegende Gerät den Richtlinien 2014/30/EU, (EMC) und der 2011/65/EU (RoHS) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.burg.biz abrufbar.

Sicherheitsempfehlung

Bitte reinigen Sie gelegentlich mit einem Mikrofasertuch (z.B. Brillenputztuch) die Tastaturbedienfläche, um etwaige Fingerabdrücke auf der Tastaturoberfläche zu entfernen.

Dear customer,

Thank you for choosing a safe from BURG-WÄCHTER Elektronik SecuTronic. These locks are certified according to ECB•S Class A. You have purchased a product that meets extremely high safety requirements and was developed and produced according to current technical standards. This lock is certified according to EN 1300: 2018. (Classification of high-security locks according to their resistance to unauthorised opening).

Important: Please read the entire instruction manual before programming and keep this manual safe so that you can look it up at any time.

We hope you enjoy your new BURG-WÄCHTER safe.
Your Burg-Wächter KG

General information

Activation

The electronics are switched on using the button  on the keyboard. At the same time, the display shows the BURG-WÄCHTER logo for a moment before the input mask for the pin code appears.

Languages

The menu navigation in the display is available in twelve languages and can be set via the menu item Languages. For detailed information, please refer to chapter "Sprache/Language Menu".

Blocking times

To protect against tampering, the lock electronics block access to the safe for five minutes if an incorrect number code has been entered three times in succession. Then, for every further incorrect entry, for ten minutes. During this blocking time, the remaining time on the display runs backwards. It is not possible to open the safe during this time, even with a valid user or administrator code.

Increasing burglary protection

Please take care that your pin and administrator codes do not fall into the wrong hands. Therefore, please store your codes in a safe location so that these can only be accessed by authorised persons. In case you lose a code, the lock must be converted to a new code.

- The factory code must be changed as soon as the lock is commissioned.
- Codes that are easy to guess (e.g. 1, -2, -3, -4, -5, -6) must not be used.
- Personal data (e.g. birthdays) or other data that may be concluded with knowledge of the code owner must not be used as a code.
- After changing the code, the lock must be checked several times with the safety door opened.

Attention: All changes to the administrator code, the factory code and the user code must be carried out with the secure storage unit door open! After the locking system has been changed to a new code, it must be operated several times with the new code when the door is open.

Input options

Number keys:

The numbers "1" – "0" are used for input e.g. when entering the code.

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0
Func		On		
		Enter		

"Func" key:

The "Func" key adapts its function to the situation. Either you change to the previous menu level by pressing the key or you remove an entered character and you can also change to the main menu. The display shows the current function of the key.

"On/Enter" key:

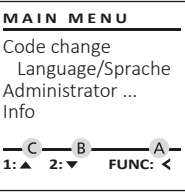
The "On/Enter" button starts the system or selects the current menu item.

Keys "1" and "2":

If there are several options, you can scroll up and down using these keys. If this is possible, the display shows this with the corresponding arrows.

Display

- A Specifies whether you can use the "Func" key to cancel the last entry (◀) or switch to the main menu (M).

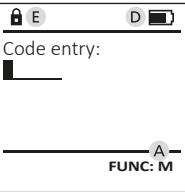


- B (2: ▼) appears when you can scroll down using the "2" key.

- C (1: ▲) appears when you can scroll up using the "1" key.

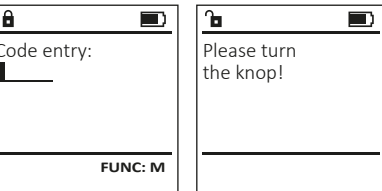
- D (🔒) indicates the battery level.

- E (🔒/🔓) indicates whether the lock has released the lock and the safe can thus be opened.



Opening

Opening with PIN code



- Switch on the lock using the key .
- Enter the 6-digit PIN code (factory setting "1-2-3-4-5-6").
- "Please turn the rotary knob" appears in the display!
- Turn the knob.

Menu structure

Setting up the menu structure

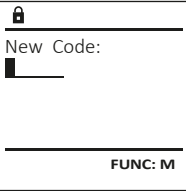
- Code change
 - > User
 - > Create
 - > Delete
 - > Reorganise
 - > Processes
 - > Register
- Info
 - > System info
 - > System check

Description of the menu functions

Code Change menu

Changing the administrator code as well as the user code. We would like to point out that, for security reasons, the factory-set administrator code must be changed to an individually set code.

- Switch on the lock using the key .
- Then press Func.
- "Main menu" appears.
- Confirm with .
- You can use the keys 1 or 2 to scroll until the administrator/user is marked whose code is supposed to be changed.
- Confirm with .
- Enter the old or factory code that was previously valid using the keyboard and press .
- Enter the new code using the keyboard and confirm with .
- Repeat your entry and confirm it again with .
- "Code change accomplished" is displayed after a correct entry.
- Press any key.



Note: When a safe lock is first started up, additional information on the current date and time are requested:

- Enter the day (2 digits)
- Enter the month (2 digits)
- Enter the year (2 digits)
- Enter the hour (2 digits)
- Enter the minutes (2 digits)

Language menu

- Switch on the lock using the key .
- Then press Func.
- "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Language" menu item is highlighted.
- Confirm with .
- "Main menu"/"language" appears.
- Use keys 1 or 2 to scroll until the desired language is marked.
- Confirm with .
- "Data has been saved!" appears on the display
- Press any key.



Administrator menu

This menu has several sub-menus to group functions. The functions within this section can only be fully used with the administrator code.



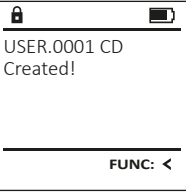
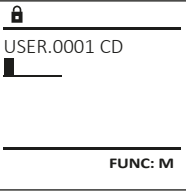
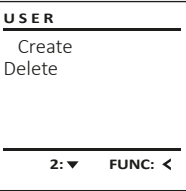
Menu Administrator/User

Menu Administrator/User/Create

The created user can open the safe.

Sub-menu Administrator/User/Create

- Switch on the lock using the key .
- Then press Func.
- "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Administrator" menu item is highlighted.
- Confirm with .
- "Main menu"/"Administrator" appears.
- Confirm with .
- "Main menu"/"Administrator/User" appears.
- Confirm with .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The next free memory cell is displayed (e.g. USER.0001 CD).
- Enter the 6-digit code and confirm it with .
- Save with .

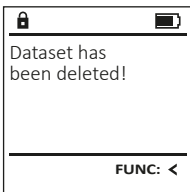
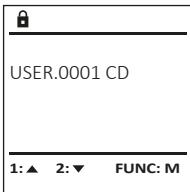
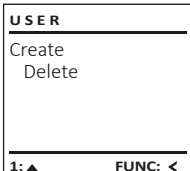


Menu Administrator/User/Delete

Deleted users no longer have access to the safe. However, these will remain in the history.

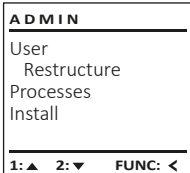
Sub-menu Administrator/User/Delete

- Switch on the lock using the key On_{Enter} .
- Then press Func. .
- "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Administrator" menu item is highlighted.
- Confirm with On_{Enter} .
- "Main menu/Administrator" appears.
- Confirm with On_{Enter} .
- "Main menu/Administrator/User" appears.
- Confirm with On_{Enter} .
- "Main menu/Administrator/User/Create" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Delete" menu item is highlighted.
- Confirm with On_{Enter} .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- You can use the keys 1 or 2 to scroll until the user is marked whose code is supposed to be deleted.
- Confirm with On_{Enter} .
- "Data has been deleted" appears.
- Press any key.



Menu Administrator/Reorganise

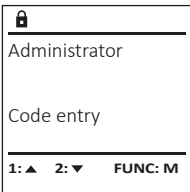
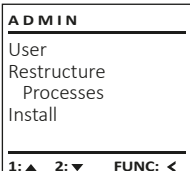
- Switch on the lock using the key On_{Enter} .
- Then press Func. .
- "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Administrator" menu item is highlighted.
- Confirm with On_{Enter} .
- "Main menu/Administrator" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Reorganise" menu item is highlighted.
- Confirm with On_{Enter} .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "Reorganisation is running" appears.



Menu Administrator/Processes

The opening or closing history of the safe can be shown on the display under Processes.

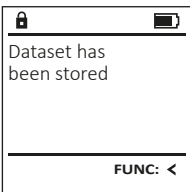
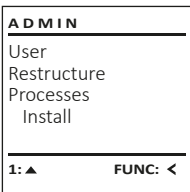
- Switch on the lock using the key On_{Enter} .
- Then press Func. .
- "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Administrator" menu item is highlighted.
- Confirm with On_{Enter} .
- "Main menu/Administrator" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Processes" menu item is highlighted.
- Confirm with On_{Enter} .
- Scroll with the 1 or 2 key through the data records.
- Confirm with On_{Enter} .



Menu Administrator/Register

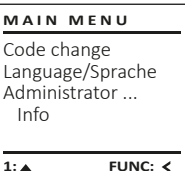
In the event of a complete system failure, the electronic control panel may have to be registered again with the locking mechanism.

- Switch on the lock using the key On_{Enter} .
- Then press Func. .
- "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Administrator" menu item is highlighted.
- Confirm with On_{Enter} .
- "Main menu/Administrator" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Register" menu item is highlighted.
- Confirm with On_{Enter} .
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "Data has been saved!" appears.
- Press any key.



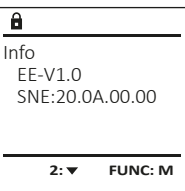
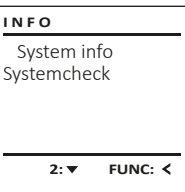
Info menu

In this menu, you can view several system information reports.



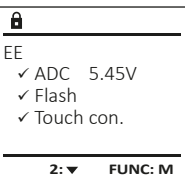
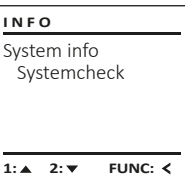
Menu info/System info

- Switch on the lock using the key On_{Enter} .
- Then press Func. .
- "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Info" menu item is highlighted.
- Confirm with On_{Enter} .
- "Main menu/Info" appears.
- Confirm with On_{Enter} .
- Confirm with On_{Enter} to get detailed information about the system after entering the administrator code with administrator rights.
- The system information is displayed.
- Scroll with button 1 or 2 to view the information.
- Use the button Func. to return.



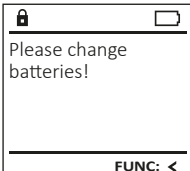
Info/system check menu

- Switch on the lock using the key On_{Enter} .
- Then press Func. .
- "Main menu" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Info" menu item is highlighted.
- Confirm with On_{Enter} .
- "Main menu/Info" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "System check" menu item is highlighted.
- Confirm with On_{Enter} .
- Confirm with On_{Enter} to get detailed information about the system after entering the administrator code with administrator rights.
- The system check information is displayed.
- Scroll with button 1 or 2 to view the information.
- Use the button Func. to return.

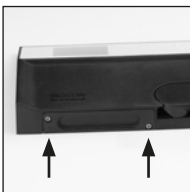


Battery replacement

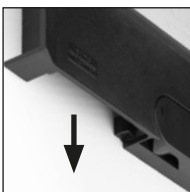
You can see the battery status at any time using the battery level indicator at the top right of the display. If the battery capacity is running low, a corresponding message appears on the display: When this notice appears, change the batteries as soon as possible.



Remove the two screws on the underside of the lock electronics.



Let the lid slide out together with the batteries.



Remove the old batteries and dispose of them according to the disposal instructions. Replace the batteries with four new 1.5 V AA Mignon batteries and according to the correct polarity. For this purpose, illustrations are shown on the battery holder. Please use branded batteries and no rechargeable batteries.



Push the lid and batteries back into the locking electronics and screw them tight.



Technical details

Number of administrator codes:	1
Number of user codes:	1 (max.)
Blocking times:	After an incorrect code is entered 3x, 5 minutes, thereafter always 10 minutes
Power supply:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Date/time:	-
Updatable (firmware):	-
History number:	500

Warranty

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards in force at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The warranty ends after two years, further claims are excluded. Defects and damage caused by e.g. transport, incorrect operation, improper use, wear etc. are excluded from the warranty. The batteries are not included in the guarantee. A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was bought, together with the original packaging. After the device has been tested, and within a appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

Attention:

In order to deliver a flawless and high quality product to you and to better assist you in case of service or repair, it is necessary that faulty or defective devices along with the valid administrator code be presented to your dealer together with the original documentation.

For returns, all undamaged device parts must furthermore be in the factory setting due to your right of revocation. Failure to comply with this will invalidate the warranty.

Disposal of the device

Dear customer, Please help us avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials that can be recycled.



Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries marked in this way must not be disposed of with household waste but collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your city/municipality.



BURG-WÄCHTER KG hereby declares that this device complies with the Directives 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS).

The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.burg.biz

Safety recommendation

Please clean the keyboard operating surface periodically with a microfibre cloth (e.g. glasses cleaning cloth for spectacles) to remove any fingerprints on the keyboard surface.

Cher client,

merci d’avoir choisi un coffre-fort avec l’électronique SecuTronic de BURG-WÄCHTER. Cette électronique est certifiée d’après ECB•S, classe A. Vous avez acheté un produit qui répond à des exigences de sécurité extrêmement élevées et qui a été développé et fabriqué conformément aux normes techniques en vigueur. Cette serrure est certifiée d’après EN 1300:2018 (Unités de stockage en lieu sûr - Classification des serrures haute sécurité en fonction de leur résistance à l’effraction).

Important : Veuillez lire l’intégralité du manuel d’utilisation avant la programmation et conservez ce manuel en lieu sûr pour référence ultérieure.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau coffre-fort de BURG-WÄCHTER.
Votre équipe Burg-Wächter KG

Généralités

Activation

La mise en marche de l’électronique s’effectue à l’aide de la touche **On** du clavier. Le logo BURG-WÄCHTER apparaît à l’écran pendant quelques instants avant que l’écran de saisie du code PIN n’apparaisse.

Langues

La navigation dans le menu à l’écran est disponible en douze langues et peut être réglée à l’aide de l’élément de menu Langues. Vous trouverez une explication détaillée à ce sujet au chapitre « Menu Langue/Language ».

Temps de blocage

Pour éviter toute manipulation frauduleuse, l’électronique de la serrure bloque l’accès au coffre-fort pendant cinq minutes si un code numérique incorrect est saisi trois fois de suite. Ensuite, pour chaque entrée incorrecte supplémentaire, pendant dix minutes. Pendant cette période de verrouillage, un compte à rebours du temps restant s’affiche à l’écran. Il n’est pas possible d’ouvrir le coffre-fort pendant cette période, même avec un code utilisateur ou administrateur valide.

Protection accrue contre le cambriolage

Veillez à ce que les codes ne tombent pas entre les mains d’individus non autorisés. Veillez donc à conserver les codes en lieu sûr afin qu’ils soient accessibles uniquement à des personnes autorisées. En cas de perte d’un code, il est indispensable de reprogrammer un nouveau code.

- Le code programmé en usine doit être modifié dès la mise en service de la serrure.
- Des codes simples et faciles à deviner (par ex. 1-2-3-4-5-6) ne doivent pas être utilisés.
- Des codes basés sur les données personnelles (par ex. dates d’anniversaire) ou d’autres données dont des personnes malveillantes pourraient avoir connaissance, ne doivent pas être utilisés.
- Après avoir changé le code, la serrure doit être contrôlée plusieurs fois avec la porte de sécurité ouverte.

Attention : Toute modification du code administrateur, du code d’usine et du code utilisateur, doit être effectuée avec la porte du coffre ouverte ! Après la conversion du système de verrouillage à un nouveau code, il doit être actionné à plusieurs reprises avec ce nouveau code avec la porte ouverte.

Options de saisie

Touches numériques :

Les chiffres « 1 »—« 0 » permettent des saisies numériques, par ex. du code.

1 .,-+	2 abc	3 def	4 ghi	5 jkl
6 mno	7 pqrs	8 tuv	9 wxyz	0 _ : ;
Func		On Enter		

Touche « Func » :

La touche « Func » adapte sa fonction à la situation. Elle permet soit de passer au niveau de menu précédent, soit de supprimer un caractère saisi, soit de passer au menu principal. L’écran affiche la fonction correspondante de la touche.

Touche « On/Entrée »

La touche « On/Entrée » actionne le système ou sélectionne l’option marquée du menu

Touches « 1 » et « 2 » :

Si plusieurs options sont disponibles, ces touches permettent de les faire défiler vers le haut ou vers le bas. Si tel est le cas, l’écran l’indique à l’aide de flèches correspondantes.

Écran

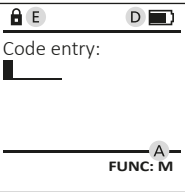
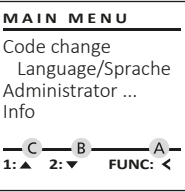
A Indique si la dernière saisie peut être annulée (**<**) ou modifiée (**M**) dans le menu principal par l’intermédiaire de la touche « Func ».

B (**2:▼**) s’affiche lorsqu’il est possible de faire défiler vers le bas à l’aide de la touche « 2 ».

C (**1:▲**) s’affiche lorsqu’il est possible de faire défiler vers le haut à l’aide de la touche « 1 »

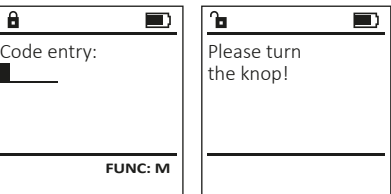
D (**🔋**) indique le niveau de charge de la batterie.

E (**🔒/🔓**) indique si la serrure a libéré le verrouillage et que le coffre-fort peut être ouvert.



Ouvrir

Ouverture avec le code PIN



- Activez la serrure par l’intermédiaire de la touche **On**.
- Saisissez le code PIN à six chiffres (code usine « 1-2-3-4-5-6 »).
- L’écran affiche « Merci d’actionner le bouton de porte ! »
- Faites tourner le bouton de la porte.

Structure du menu

Explication de la structure du menu

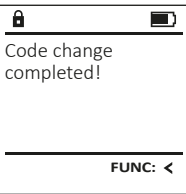
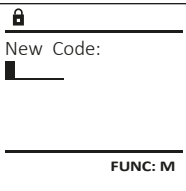
- Modification du code
- Langue/Language
- Administrateur
 - > Utilisateur
 - > Créer
 - > Effacer
 - > Réorganiser
 - > Actions
 - > Enregistrer
- Info
 - > Info système
 - > Vérification système

Description des fonctions du menu

Menu Modification du code

Modification du code administrateur et du code utilisateur. Veuillez noter que, pour des raisons de sécurité, le code administrateur réglé en usine doit être remplacé par un code défini individuellement.

- Activez la serrure par l’intermédiaire de la touche **On**.
- Appuyez ensuite sur **Func**.
- L’écran affiche « *Menu principal* ».
- Validez avec **On**.
- À l’aide des touches « 1 » ou « 2 », vous pouvez maintenant faire défiler jusqu’à ce que l’administrateur/l’utilisateur dont le code doit être modifié soit marqué.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code d’usine ou le code utilisé précédemment à l’aide du clavier et appuyez sur **On**.
- Saisissez le nouveau code à l’aide du clavier et validez avec **On**.
- Saisissez à nouveau le code et validez avec **On**.
- Si les saisies correspondent, le message « Modification du code réalisée » apparaît.
- Appuyez sur une quelconque touche.



Remarque : A la première mise en service de la serrure, des renseignements concernant la date et l’heure actuelles sont demandés

- Saisissez le jour (2 chiffres).
- Saisissez le mois (2 chiffres).
- Saisissez l’année (2 chiffres).
- Saisissez l’heure (2 chiffres).
- Saisissez les minutes (2 chiffres).

Menu Langue / Language

- Activez la serrure par l’intermédiaire de la touche **On**.
- Appuyez ensuite sur **Func**.
- L’écran affiche « *Menu principal* ».
- Faites défiler à l’aide des touches « 1 » ou « 2 », jusqu’à ce que l’élément de menu « Langue/Language » soit marqué.
- Validez avec **On**.
- L’écran affiche « *Menu principal/Langue* ».
- Faites défiler à l’aide des touches « 1 » ou « 2 », jusqu’à ce que la langue désirée soit marquée.
- Validez avec **On**.
- L’écran affiche « les données ont été enregistrées »
- Appuyez sur une quelconque touche.



Menu administrateur

Ce menu comporte plusieurs sous-menus pour regrouper les fonctions. Les fonctions de cette section sont utilisables uniquement avec le code administrateur.



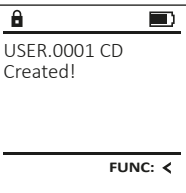
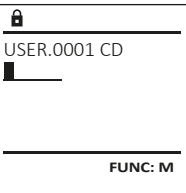
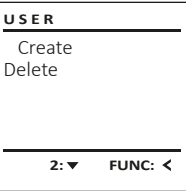
Menu Administrateur/Utilisateur

Menu Administrateur/Utilisateur/Créer

L’utilisateur ainsi créé peut ouvrir le coffre-fort.

Sous-menu Administrateur/Utilisateur/Créer

- Activez la serrure par l’intermédiaire de la touche **On**.
- Appuyez ensuite sur **Func**.
- L’écran affiche « *Menu principal* ».
- Faites défiler à l’aide des touches « 1 » ou « 2 » jusqu’à ce que l’élément du menu « *Administrateur* » soit marqué.
- Validez avec **On**.
- L’écran affiche « *Menu principal/Administrateur* ».
- Validez avec **On**.
- L’écran affiche « *Menu principal/Administrateur/Utilisateur* ».
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin d’obtenir l’autorisation nécessaire.
- Le prochain emplacement de mémoire libre sera affiché (par ex. USER.0001 CD).
- Saisissez le code à 6 chiffres et validez avec **On**.
- Enregistrez avec **On**.



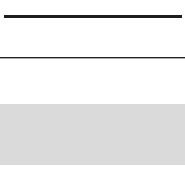
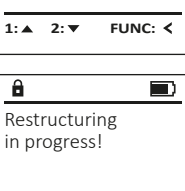
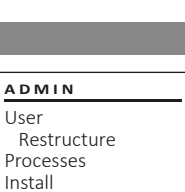
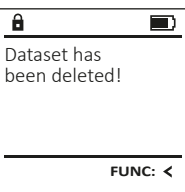
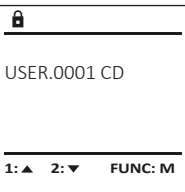
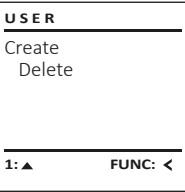
Menu Administrateur/Utilisateur/Effacer

Les utilisateurs qui ont été supprimés n'ont plus accès au coffre-fort mais restent néanmoins présents dans l'historique.

- Sous-menu Administrateur/Utilisateur/Effacer**
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
 - Appuyez ensuite sur **Func**.
 - L'écran affiche « *Menu principal* ».
 - Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrateur* » soit marqué.
 - Validez avec **On**.
 - L'écran affiche « *Menu principal/Administrateur* ».
 - Validez avec **On**.
 - L'écran affiche « *Menu principal/Administrateur/Utilisateur* ».
 - Validez avec **On**.
 - L'écran affiche « *Menu principal/Administrateur/Utilisateur/Créer* ».
 - Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Effacer* » soit marqué.
 - Validez avec **On**.
 - Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir l'autorisation nécessaire.
 - À l'aide des touches « 1 » ou « 2 », vous pouvez maintenant faire défiler jusqu'à ce que l'utilisateur à effacer soit marqué.
 - Validez avec **On**.
 - L'écran affiche « *Bloc de données effacé* ».
 - Appuyez sur une quelconque touche.

Menu Administrateur/Réorganiser

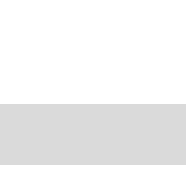
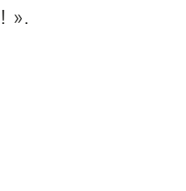
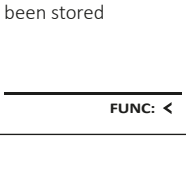
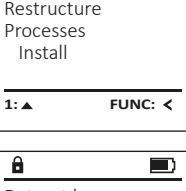
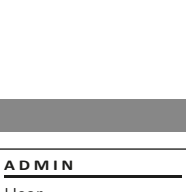
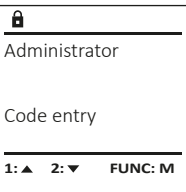
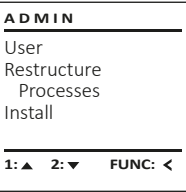
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Appuyez ensuite sur **Func**.
- L'écran affiche « *Menu principal* ».
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrateur* » soit marqué.
- Validez avec **On**.
- L'écran affiche « *Menu principal/Administrateur* ».
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Réorganiser* » soit marqué.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir l'autorisation nécessaire.
- L'écran affiche « *Réorganisation en cours* ».



Menu Administrateur/Actions

L'élément Actions permet de visualiser l'historique des ouvertures et fermetures du coffre-fort.

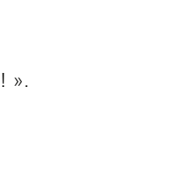
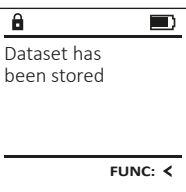
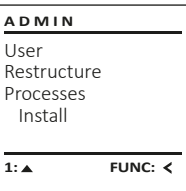
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Appuyez ensuite sur **Func**.
- L'écran affiche « *Menu principal* ».
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrateur* » soit marqué.
- Validez avec **On**.
- L'écran affiche « *Menu principal/Administrateur* ».
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Actions* » soit marqué.
- Validez avec **On**.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour parcourir les blocs de données.
- Validez avec **On**.



Menu Administrateur/Enregistrer

En cas de défaillance complète du système, il peut être nécessaire de réenregistrer le panneau de commande électronique dans le mécanisme de verrouillage.

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Appuyez ensuite sur **Func**.
- L'écran affiche « *Menu principal* ».
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrateur* » soit marqué.
- Validez avec **On**.
- L'écran affiche « *Menu principal/Administrateur* ».
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Enregistrer* » soit marqué.
- Validez avec **On**.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir l'autorisation nécessaire.
- L'écran affiche « les données ont été enregistrées ! ».
- Appuyez sur une quelconque touche.



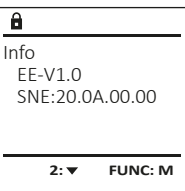
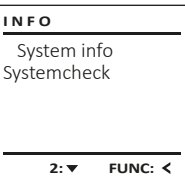
Menu Info

Dans ce menu, plusieurs informations du système peuvent être affichées.



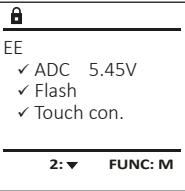
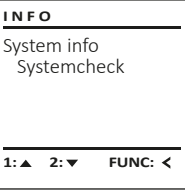
Menu Info/Info système

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Appuyez ensuite sur **Func**.
- L'écran affiche « *Menu principal* ».
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Info* » soit marqué.
- Validez avec **On**.
- L'écran affiche « *Menu principal/Info* ».
- Validez avec **On**.
- Confirmez avec **On** pour obtenir des informations détaillées sur le système après avoir saisi le code administrateur avec des droits d'administrateur.
- Les informations du système s'affichent.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour parcourir les informations.
- Appuyez sur la touche **Func** pour revenir en arrière.



Menu Info/Vérification système

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche **On**.
- Appuyez ensuite sur **Func**.
- L'écran affiche « *Menu principal* ».
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Info* » soit marqué.
- Validez avec **On**.
- L'écran affiche « *Menu principal/Info* ».
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Vérification système* » soit marqué.
- Validez avec **On**.
- Confirmez avec **On** pour obtenir des informations détaillées sur le système après avoir saisi le code administrateur avec des droits d'administrateur.
- Les informations de la vérification du système s'affichent.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour parcourir les informations.
- Appuyez sur la touche **Func** pour revenir en arrière.

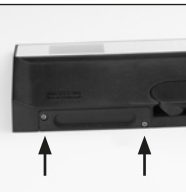


Remplacement des piles

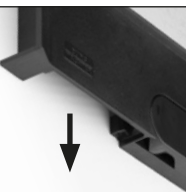
Vous pouvez vérifier l'état des batteries à tout moment à l'aide de l'indicateur de niveau de batteries situé dans le coin supérieur droit de l'écran. Lorsque la capacité des batteries est faible, un message correspondant s'affiche à l'écran : Lorsque ce message apparaît, remplacez les batteries dès que possible.



Retirez les deux vis de fixation sur la face inférieure de l'électronique de verrouillage.



Laissez coulisser hors de l'appareil le chariot avec les batteries.



Retirez les batteries usagées et éliminez-les conformément aux instructions. Remplacez les batteries par quatre batteries neuves de 1,5 V AA Mignon. Veillez à les insérer avec la polarité correcte. À cet effet, des illustrations sont gravées dans le por te-batteries. Veuillez utiliser des batteries de marque et pas des batteries rechargeables.



Remettez le chariot avec les batteries dans l'électronique de verrouillage et serrez les vis.



Caractéristiques techniques

Nombre de codes d'administrateur :	1
Nombre de codes d'utilisateur :	1 (maxi.)
Temps de blocage	Après 3 saisies de code erroné : 5 minutes, ensuite 10 minutes après chaque tentative échouée
Alimentation électrique	4x AA MIGNON LR6 ALCALINE
Date/Heure :	-
Possibilité de mise à jour (firmware) :	-
Nombre d'historiques :	500

Garantie

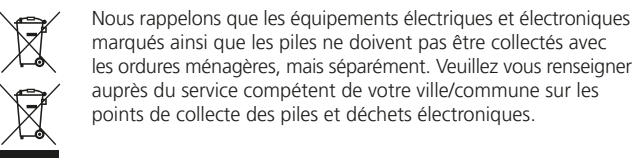
Les produits BURG-WÄCHTER sont fabriqués selon les normes techniques en vigueur au moment de leur production et dans le respect de nos standards de qualité. La garantie ne couvre que les défauts qui sont manifestement dus à des défauts de fabrication ou de matériel au moment de la vente. La garantie est valable pendant deux ans, toute autre revendication est exclue. Les défauts et les dommages résultants par ex. du transport, d'une mauvaise manipulation, d'un emploi inadapté, de l'usure, etc. sont exclus de la garantie. Les batteries sont exclues de la garantie. Les appareils sur lesquels des défauts sont constatés doivent être remis au vendeur, accompagnés d'une brève description écrite du défaut et le ticket de caisse original. Après examen le donneur de garantie décide, dans un délai raisonnable, d'une éventuelle réparation ou d'un remplacement.

Attention :
Pour être en mesure de vous fournir un produit de qualité élevée et irréprochable et vous assister au mieux en cas de réparation ou de problème technique, vous devez ramener à votre revendeur les appareils défectueux ou défectueux avec le code administrateur, accompagnés de la preuve d'achat originale.

Pour tout renvoi motivé par votre droit de rétractation, tous les éléments des appareils doivent être en configuration d'usine et sans dommages. La garantie n'est plus valable si ces conditions ne sont pas respectées.

Élimination de l'appareil

Cher client,
Merci de contribuer à éviter les déchets. Si vous envisagez un jour d'éliminer cet appareil, n'oubliez pas que ses nombreuses pièces à base de matériaux de valeur sont recyclables.



Par la présente, la société BURG-WÄCHTER déclare que le présent appareil répond aux directives 2014/53/UE, (CEM), et 2011/65/UE (RoHS).

Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne peut être consulté à l'adresse Internet www.burg.biz.

Recommandation de sécurité

Veuillez nettoyer occasionnellement la surface de travail du clavier avec un chiffon en microfibres (par ex. un chiffon de nettoyage des lunettes) pour éliminer les traces de doigts.

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de keuze voor een kluis met BURG-WÄCHTER SecuTronic-elektronica. Deze elektronica is gecertificeerd volgens de ECB•S klasse A. U heeft een product aangeschaft dat voldoet aan extreem hoge veiligheidseisen en is ontwikkeld en geproduceerd volgens de huidige technische normen. Dit slot is gecertificeerd volgens EN 1300:2018 (Waardeberging – Classificatie van hogeveiligheidssloten naar gelang hun weerstand tegen onbevoegd openen).

Belangrijk: Lees voor het programmeren de volledige gebruiks-aanwijzing door en bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Wij wensen u veel plezier met uw BURG-WÄCHTER-kluis. Uw BURG-WÄCHTER KG

Algemeen

Activering

De elektronica wordt ingeschakeld met de On -toets op het toetsenbord. Tegelijkertijd toont het display even het BURG-WÄCHTER logo voordat het invoerscherm voor de pincode verschijnt.

Talen

De menu navigatie in het display is beschikbaar in twaalf talen en kan worden ingesteld via het menupunt Talen. Een gedetailleerde uitleg hierover vindt u in het hoofdstuk “Menu Taal/Language”.

Spertijden

Om manipulatie te voorkomen, blokkeert de slotelektronica de toegang tot de kluis gedurende vijf minuten als driemaal achter elkaar een verkeerde cijfercode wordt ingevoerd. Vervolgens tien minuten lang voor elke extra foutieve invoer. Tijdens een dergelijke vergrendelingsperiode loopt de resterende tijd zichtbaar in het display terug. Het is niet mogelijk om de kluis gedurende deze tijd te openen, zelfs niet met een geldige gebruikers- of beheerderscode.

Verhoogde inbraakbeveiliging

Zie erop toe dat de codes niet in onbevoegde handen geraken. Bewaar uw codes daarom op een veilige plaats, waar deze uitsluitend voor geautoriseerde personen toegankelijk zijn. Als er een code verloren raakt, moet het slot naar een nieuwe code worden omgezet of worden vervangen.

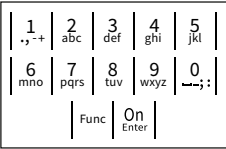
- De fabriekscodes dient te worden gewijzigd, zodra het slot in gebruik wordt genomen.
- Eenvoudige codes, die gemakkelijk kunnen worden geraden (bijv. 1-2-3-4-5-6) mogen niet worden gebruikt.
- Persoonlijke gegevens (bijv. verjaardagen) of andere gegevens die op basis van aanwezige informatie over de code-eigenaar geraden kunnen worden, mogen niet als code worden gebruikt.
- Na het wisselen van de code moet het slot meerdere keren in geopende situatie worden getest.

Let op: Alle wijzigingen van de administratorcode, de fabriekscodes en de gebruikerscode moeten bij een geopende kluisdeur worden uitgevoerd! Nadat het sluitsysteem met een nieuwe code werd ingesteld, moet het systeem met geopende deur meermaals met de nieuwe code worden bediend.

Invoermogelijkheden

Numerieke toetsen:

De cijfers "1" T/M "0" worden bijvoorbeeld gebruikt bij het invoeren van een code.



“Func”-toets:

De “Func”-toets past zijn functie aan de situatie aan. Ofwel gaat u, door het indrukken van de toets, naar het vorige menuniveau, ofwel verwijdert u een ingevoerd teken, ofwel gaat u naar het hoofdmenu. Het display toont de huidige functie van de toets.

“On/Enter”-toets

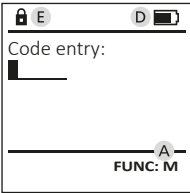
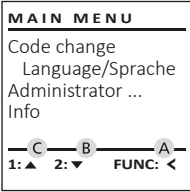
De “On/Enter”-toets start het systeem of selecteert het weergegeven menupunt.

“1”- en “2”-toetsen:

Als er meerdere opties beschikbaar zijn, kunnen deze toetsen worden gebruikt om naar boven of naar onder te bladeren. Als dit mogelijk is geeft het display dit ook, met overeenkomstige pijltjes, aan.

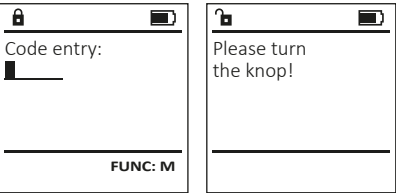
Display

- A** Geeft aan of de laatste invoer kan worden geannuleerd (C) of gewijzigd (M) in het hoofdmenu via de “Func”-toets.
- B** ($\text{2:}\blacktriangledown$) wordt weergegeven wanneer u met de “2”-toets naar onder kunt bladeren.
- C** ($\text{1:}\blacktriangle$) wordt weergegeven wanneer u met de “1”-toets naar boven kunt bladeren.
- D** (B) geeft de laadtoestand van de batterij aan.
- E** (A / B) geeft aan of het slot het vergrendelingsmechanisme heeft vrijgegeven en de kluis dus geopend kan worden.



Openen

Openen met pincode



- Schakel het toetsenblok via de On -toets in.
- Voer de 6-cijferige pincode (fabrieksinstelling “1-2-3-4-5-6”) in.
- Op het display verschijnt “Draaiknop bedienen a.u.b.!”
- Bedien de draaiknop.

Menustructuur

Opbouw van de menustructuur

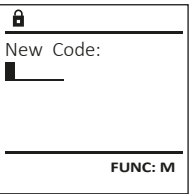
- Codewijziging
- Taal/Language
- Administrator
 - > Gebruiker
 - > Aanmaken
 - > Wissen
 - > Reorganiseren
 - > Handelingen
 - > Aanmelden
- Info
 - > Systeeminfo
 - > Systeemcontrole

Beschrijving van de menufuncties

Menu Codewijziging

Wijziging van de administratorcode en van de gebruikerscode: Houd er rekening mee dat om veiligheidsredenen de in de fabriek ingestelde administratorcode moet worden vervangen door een individueel ingestelde code.

- Schakel het toetsenblok via de On -toets in.
- Op het scherm verschijnt “Hoofdmenu”.
- Bevestig met On .
- Via de “1”- en “2”-toetsen kunt u nu zolang bladeren, tot de administrator/gebruiker wordt aangegeven, wiens gebruikerscode gewijzigd moet worden.
- Bevestig met On .
- Voer met behulp van het toetsenblok de fabriekscodes, of de tot dan geldig was, in en druk op On .
- Voer de nieuwe code in via het toetsenblok en bevestig met On .
- Herhaal de invoer en bevestig opnieuw met On .
- Bij een correct uitgevoerde invoer verschijnt “Codewijziging uitgevoerd”
- Druk op een willekeurige toets om verder te gaan.



Aanwijzing: Bij de eerste inbedrijfstelling van een kluis slot worden tevens gegevens over de actuele datum en de kloktijd opgevraagd:

- Voer de dag in (2 cijfers).
- Voer de maand in (2 cijfers).
- Voer het jaartal in (2 cijfers).
- Voer het uur in (2 cijfers).
- Voer de minuten in (2 cijfers).

Menu Taal/Language

- Schakel het toetsenblok via de On -toets in.
- Druk vervolgens op Func .
- Het “Hoofdmenu” wordt weergegeven.
- Blader via de “1”- of “2”-toets tot het menupunt “Taal/Language” gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On .
- Het menupunt “Hoofdmenu/Taal” wordt weergegeven.
- Blader via de “1”- of “2”-toets tot de gewenste taal gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On .
- Het bericht “Gegevens werden opgeslagen!” verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets om verder te gaan.



Menu Administrator

Dit menu bevat verschillende submenu's voor het groeperen van functies. De functies binnen deze sectie zijn alleen volledig bruikbaar met de administratorcode.



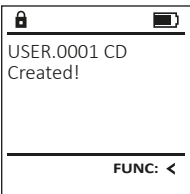
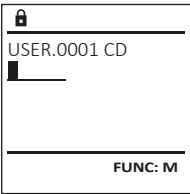
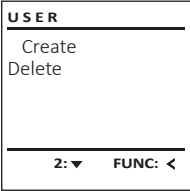
Menu Administrator/Gebruiker

Menu Administrator/Gebruiker/Aanmaken

De aangemaakte gebruiker kan de kluis openen.

Submenu Administrator/Gebruiker/Aanmaken

- Schakel het toetsenblok via de On -toets in.
- Druk vervolgens op Func .
- Het “Hoofdmenu” wordt weergegeven.
- Blader via de “1”- of “2”-toetsen tot het menupunt “Administrator” gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On .
- Het menupunt “Hoofdmenu/Administrator” wordt weergegeven.
- Bevestig met On .
- Het menupunt “Hoofdmenu/Administrator/Gebruiker” wordt weergegeven.
- Bevestig met On .
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- De volgende vrije geheugenplaats wordt getoond (bijvoorbeeld USER.0001 CD)
- Voer de 6-cijferige code in en bevestig met On .
- Sla dit op met On .



Menu Administrator/Gebruiker/Wissen

Gewiste gebruikers hebben geen toegang meer tot de kluis. Zij blijven echter in de historie opgeslagen.

Submenu Administrator/Gebruiker/Wissen

- Switch on the lock using the key On Enter -toets in.
- Druk vervolgens op Func.
- Het “*Hoofdmenu*” wordt weergegeven.
- Blader met de “1”- of “2”-toetsen tot het menupunt “*Administrator*” gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter .
- Het menupunt “*Hoofdmenu/Administrator*” wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter .
- Het menupunt “*Hoofdmenu/Administrator/Gebruiker*” wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter .
- Het menupunt “*Hoofdmenu/Administrator/Gebruiker/Aanmaken*” wordt weergegeven.
- Blader via de “1”- of “2”-toetsen tot het menupunt “*Wissen*” gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter .
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via de “1”- en “2”-toetsen kunt u nu zolang bladeren, tot de gebruiker wordt gemarkeerd die gewist moet worden.
- Bevestig met On Enter .
- Op het display verschijnt “*Record gewist*”.
- Druk op een willekeurige toets om verder te gaan.

Menu Administrator / Reorganiseren

- Schakel het toetsenblok via de On Enter -toets in.
- Druk vervolgens op Func.
- Het “*Hoofdmenu*” wordt weergegeven.
- Blader met de “1”- of “2”-toetsen tot het menupunt “*Administrator*” gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter .
- Het menupunt “*Hoofdmenu/Administrator*” wordt weergegeven.
- Blader via de “1”- of “2”-toetsen tot het menupunt “*Reorganiseren*” gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter .
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Op het display verschijnt “*Reorganiseren is bezig*”.

Menu Administrator/Handelingen

Onder het menupunt Handelingen kan de historie van openings- en vergrendelingshandelingen weergegeven worden.

- Schakel het toetsenblok via de On Enter -toets in.
- Druk vervolgens op Func.
- Het “*Hoofdmenu*” wordt weergegeven.
- Blader met de “1”- of “2”-toetsen tot het menupunt “*Administrator*” gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter .
- Het menupunt “*Hoofdmenu/Administrator*” wordt weergegeven.
- Blader via de “1”- of “2”-toetsen tot het menupunt “*Handelingen*” gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter .
- Blader via de “1”- of “2”-toetsen door de gegevensrecords.
- Bevestig met On Enter .

Menu Administrator/Aanmelden

In geval van een totale systeemstoring moet het elektronische bedieningspaneel mogelijk opnieuw worden aangemeld op het vergrendelings-mechanisme.

- Schakel het toetsenblok via de On Enter -toets in.
- Druk vervolgens op Func.
- Het “*Hoofdmenu*” wordt weergegeven.
- Blader met de “1”- of “2”-toetsen tot het menupunt “*Administrator*” gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter .
- Het menupunt “*Hoofdmenu/Administrator*” wordt weergegeven.
- Blader via de “1”- of “2”-toetsen tot het menupunt “*Aanmelden*” gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter .
- Voer de administratorcode in, om de nodige bevoegdheid te verkrijgen.
- Het bericht “Gegevens werden opgeslagen!” verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets om verder te gaan.

Menu Info

In dit menu kunt u verschillende systeem-informaties weergeven.

Menu Info/Systeeminfo

- Schakel het toetsenblok via de On Enter -toets in.
- Druk vervolgens op Func.
- Het “*Hoofdmenu*” wordt weergegeven.
- Blader via de “1”- of “2”-toetsen tot het menupunt “*Info*” gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter .
- Op het display verschijnt “*Hoofdmenu/Info*”.
- Bevestig met On Enter .
- Bevestig met On Enter om na het invoeren van de administratorcode gedetailleerde informatie over het systeem te verkrijgen.
- De systeem informatie wordt weergegeven.
- Blader via de “1”- of “2”-toetsen om de informatie te raadplegen.
- Druk op de Func. -toets om terug te keren.

Menu Info/Systeemcontrole

- Schakel het toetsenblok via de On Enter -toets in.
- Druk vervolgens op Func.
- Het “*Hoofdmenu*” wordt weergegeven.
- Blader via de “1”- of “2”-toetsen tot het menupunt “*Info*” gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter .
- Op het display verschijnt “*Hoofdmenu/Info*”.
- Blader via de “1”- of “2”-toetsen tot het menupunt “*Systeemcontrole*” gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter .
- Bevestig met On Enter om na het invoeren van de administratorcode, gedetailleerde informatie over het systeem te verkrijgen.
- De informatie betreffende de systeemcontrole wordt weergegeven.
- Blader via de “1”- of “2”-toetsen om de informatie te raadplegen.
- Druk op de Func. -toets om terug te keren.

Batterijwissel

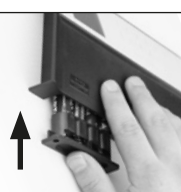
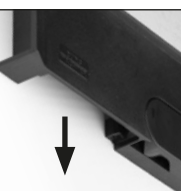
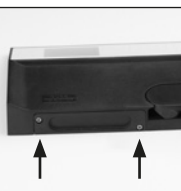
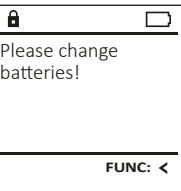
U kunt de batterijstatus op elk moment controleren met behulp van de laadstand-indicator in de rechterbovenhoek van het display. Wanneer de batterijspanning te laag is, verschijnt een overeenkomstige melding op het display: wanneer deze melding verschijnt, moet u de batterijen onmiddellijk vervangen zin klopt.

Verwijder de beide schroeven aan de onderkant van de vergrendelingselektronica.

Laat het deksel er samen met de batterijen uit glijden.

Verwijder de verbruikte batterijen en voer ze af volgens de instructies. Vervang de batterijen door vier nieuwe 1,5 V AA Mignon-batterijen en let op de juiste polariteit. Hiervoor zijn afbeeldingen op de batterijhouder te zien. Gebruik a.u.b. alkaline batterijen en geen oplaadbare batterijen.

Schuif het deksel samen met de batterijen terug in de vergrendelingselektronica en draai de schroeven weer vast.



Technische gegevens

Aantal administratorcodes:	1
Aantal gebruikerscodes:	1 (max.)
Spertijden:	na de invoer van 3 foutieve codes 5 minuten, daarna telkens 10 minuten
Spanningstoevoer:	4x MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/tijd:	-
Bijwerking mogelijk (firmware):	-
Aantal historieken:	500

Garantie

BURG-WÄCHTER-producten worden overeenkomstig de op het productietijdstip geldende technische normen en conform onze kwaliteitsstandaarden geproduceerd. De garantie bevat uitsluitend gebreken die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten op het tijdstip van de verkoop toe te schrijven zijn. De garantie eindigt na twee jaar, verdere claims zijn uitgesloten. Gebreken en schade door bijv. transport, foute bediening, ondeskundig gebruik, slijtage, etc. zijn van de garantie uitgesloten. De batterijen zijn uitgesloten van de garantie. Vastgestelde gebreken moeten schriftelijk, incl. origineel aankoopbewijs en korte foutbeschrijving bij uw verkoper worden ingediend. Na controle binnen een redelijke termijn beslist de garantiegever over een mogelijke reparatie of een vervanging.

Let op:

Om u een kwalitatief onberispelijk en hoogwaardig product te leveren en u bij service en reparatie optimaal te helpen, is het noodzakelijk dat foutieve of defecte apparaten tezamen met de administratorcode en het originele aankoopbewijs bij uw leverancier worden voorgelegd.

Bij retourzending op grond van uw herroepingsrecht dienen alle toestelonderdelen bovendien volledig onbeschadigd zijn. Bij veronachtzaming van het bovenstaande vervalt de garantie.

Verwijdering van het apparaat

Geachte klant, help ons afval te vermijden. Mocht u op enig moment van plan zijn om dit apparaat te verwijderen, dient u daarbij te bedenken dat een groot aantal componenten daarvan uit waardevolle materialen bestaan, die recyclebaar zijn.



We wijzen erop, dat dergelijk gemarkeerde elektrische en elektronische installaties inclusief batterijen niet samen met het huisafval verwerkt mogen worden, maar afzonderlijk ingezameld moeten worden. Informeer bij de bevoegde instantie in uw stad / gemeente naar de inzamelpunten voor batterijen en elektrisch afval.



Hierbij verklaart de firma BURG-WÄCHTER KG dat het betreffende apparaat aan de richtlijn 2014/30/EU, (EMC) en 2011/65/EU (RoHS) voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring op het internetadres www.burg.biz worden geraadpleegd.

Veiligheidsaanbeveling

Gelieve het bedieningsoppervlak van het toetsenbord af en toe te reinigen met een micro-vezeldoek (bijv. een doekje om de bril te reinigen) om eventuele vingerafdrukken weg te wissen.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto la cassaforte BURG-WÄCHTER con l’unità elettronica SecuTronic. Questa elettronica è certificata secondo la norma ECB•S classe A. Ha acquistato un prodotto che soddisfa requisiti di sicurezza estremamente elevati ed è stato sviluppato e prodotto secondo gli standard tecnici attuali. Questa serratura è certificata secondo la norma EN 1300:2018. (Classifica delle serrature di alta sicurezza in base alla loro resistenza all’apertura non autorizzata).

Importante: Prima di iniziare la programmazione leggere attentamente tutto il libretto d’istruzioni e conservarlo con cura affinché possa essere consultato in ogni momento.

Le auguriamo molta soddisfazione con la nuova cassaforte BURG-WÄCHTER. La vostra Burg-Wächter KG

Generale

Attivazione

L'unità elettronica si avvia con il On tasto sulla tastiera. Allo stesso tempo, il display mostra per un momento il logo BURG-WÄCHTER prima che appaia la maschera di input per il codice pin.

Lingue

Il menù sul display è disponibile in dodici lingue e può essere impostato tramite la voce del menù Lingue. Una spiegazione precisa di ciò è disponibile nel capitolo “Menù Lingua/Language”.

Periodi di blocco

Come protezione contro le effrazioni, l’elettronica della serratura blocca l’accesso alla cassaforte per cinque minuti se è stato inserito tre volte di seguito un codice errato. Dopodiché ad ogni ulteriore inserimento errato, per dieci minuti. Durante questo periodo di blocco, sul display viene visualizzato il tempo rimanente. Durante questo periodo non è possibile aprire la cassaforte, anche con un codice utente o amministratore valido.

Aumento della protezione antieffrazione

Assicurarsi che i codici non finiscano nelle mani di persone non autorizzate. Conservare pertanto i codici in un luogo sicuro in modo che siano accessibili solo a persone autorizzate. In caso di smarrimento di un codice, è necessario impostare nella serratura un nuovo codice.

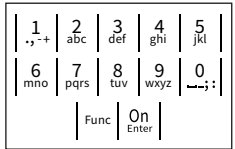
- Il codice impostato in fabbrica deve essere modificato non appena la serratura viene messa in funzione.
- Non utilizzare codici semplici, facili da indovinare (ad es. 1-2-3-4-5-6).
- I dati personali (ad es. la data di nascita) o altri dati che possono essere indovinati qualora si conosca il proprietario del codice, non devono essere utilizzati come codice.
- Dopo aver modificato il codice è necessario controllare più volte la serratura con la porta di sicurezza aperta.

Attenzione: Tutte le modifiche al codice amministratore, al codice di fabbrica e al codice utente devono essere eseguite con la porta della cassaforte aperta! Dopo che nel sistema di chiusura è stato impostato un nuovo codice, deve essere azionato più volte con il nuovo codice quando la porta è aperta.

Opzioni di inserimento

Tasti numerici:

Le cifre "1" - "0" vengono utilizzate per l'inserimento, ad es. quando si inserisce il codice.



Tasto "Func":

Il tasto "Func" adatta la sua funzione alla situazione. Premendo il tasto si passa al livello precedente del menù o si rimuove un carattere inserito o si passa al menù principale. Il display mostra la funzione corrente del tasto.

Tasto "On/Enter":

Il tasto „On/Enter” avvia il sistema o seleziona la voce corrente del menù.

Tasti "1" e "2":

Se ci sono diverse opzioni, questi tasti possono essere usati per scorrere su e giù. In caso esista questa possibilità, il display mostra le frecce corrispondenti.

Display

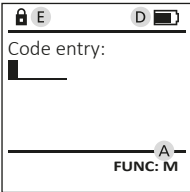
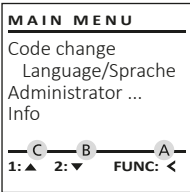
A Indica se è possibile utilizzare il tasto "Func" per annullare l'ultimo inserimento ($\leftarrow$) o per passare al menù principale (**M**).

B Compare (**2:▼**) quando è possibile scorrere verso il basso utilizzando il tasto "2".

C Compare (**1:▲**) quando è possibile scorrere verso l'alto utilizzando il tasto "1".

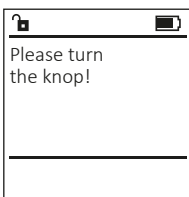
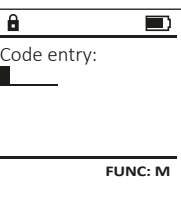
D () indica lo stato di carica della batteria.

E (/) indica se la serratura ha rilasciato il blocco e la cassaforte può quindi essere aperta.



Aprire

Aprire con il codice PIN



- Accendere la serratura tramite il tasto On .
- Inserire il codice pin a 6 cifre (predefinito di fabbrica 1-2-3-4-5-6).
- Sul display appare "Girare la manopola!"
- Ruota la manopola.

Struttura del menù

Composizione della struttura del menù

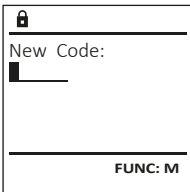
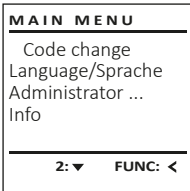
- Modifica del codice
- Lingua
- Amministratore
 - > Utente
 - > Creare
 - > Eliminare
 - > Riorganizzare
 - > Operazioni
 - > Login
- Info
 - > Informazioni del sistema
 - > Controllo del sistema

Descrizione delle funzioni del menù

Menù di modifica del codice

Modifica del codice amministratore e del codice utente. Desideriamo sottolineare che, per motivi di sicurezza, il codice amministratore impostato in fabbrica deve essere modificato con un codice impostato individualmente.

- Accendere la serratura tramite il tasto On .
- Premere quindi Func.
- Sul display appare „Menù principale”.
- Confermare con On .
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'amministratore/utente il cui codice deve essere modificato.
- Confermare con On .
- Inserire il codice precedente valido o quello di fabbrica sulla tastiera e premere On .
- Inserire il nuovo codice utilizzando la tastiera e confermare con On .
- Ripetere l'inserimento e confermare nuovamente con On .
- Se l'inserimento è corretto, viene visualizzato "Codice modificato".
- Premere un tasto qualsiasi.

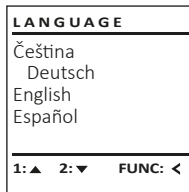
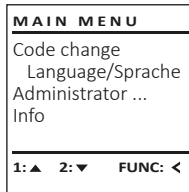


Nota: Quando si mette in servizio per la prima un serratura per cassaforte, vengono richieste ulteriori informazioni sulla data e l'ora correnti:

- Inserire il giorno (2 cifre).
- Inserire il mese (2 cifre).
- Inserire l'anno (2 cifre).
- Inserire l'ora (2 cifre).
- Inserire i minuti (2 cifre).

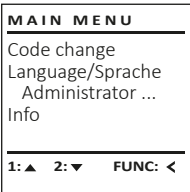
Menù lingua

- Accendere la serratura tramite il tasto On .
- Premere quindi Func.
- Sul display appare „Menù principale”.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Lingua".
- Confermare con On .
- Sul display appare „Menù principale/Lingua”.
- Scorrere usando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziata la lingua desiderata.
- Confermare con On .
- Sul display appare "I dati sono stati salvati!".
- Premere un tasto qualsiasi.



Menù amministratore

Questo menù ha diversi sottomenù per raggruppare le funzioni. Le funzioni all'interno di questa sezione possono essere completamente utilizzate solo con il codice amministratore.



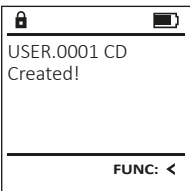
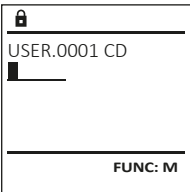
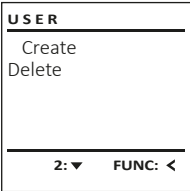
Menù amministratore/Utente

Menù amministratore/Utente/Creare

L'utente creato può aprire la cassaforte.

Sottomenù Amministratore/Utente/Creare

- Accendere la serratura tramite il tasto On .
- Quindi premere Func.
- Sul display appare „Menù principale”.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „Amministratore”.
- Confermare con On .
- Sul display appare „Menù principale/Amministratore”.
- Confermare con On .
- Sul display appare „Menù principale/Amministratore/Utente”.
- Confermare con On .
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato il prossimo spazio di archiviazione disponibile (ad es. USER.0001 CD).
- Inserire il codice a 6 cifre e confermare con On .
- Salvare con On .



Menù amministratore/Utente/Cancellare

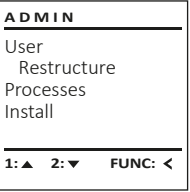
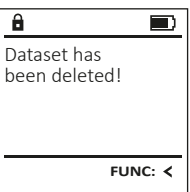
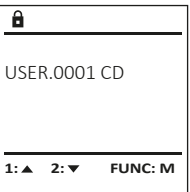
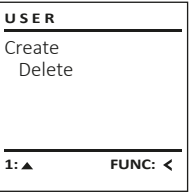
Gli utenti cancellati non hanno più accesso alla cassaforte. Rimangono tuttavia elencate nella cronologia.

Sottomenù amministratore/Utente/Cancellare

- Accendere la serratura tramite il tasto **On**.
- Quindi premere **Func**.
- Sul display appare „Menù principale”.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „Amministratore”.
- Confermare con **On**.
- Sul display appare „Menù principale/Amministratore”.
- Confermare con **On**.
- Sul display appare „Menù principale/Amministratore/Utente”.
- Confermare con **On**.
- Sul display appare „Menù principale/Amministratore/Utente/Creare”.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „Eliminare”.
- Confermare con **On**.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'utente il cui codice deve essere eliminato.
- Confermare con **On**.
- Sul display appare „Record di dati cancellato”.
- Premere un tasto qualsiasi.

Menù amministratore / Riorganizzare

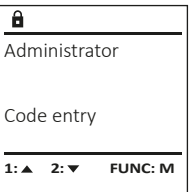
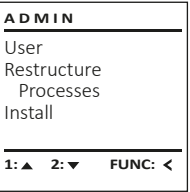
- Accendere la serratura tramite il tasto **On**.
- Quindi premere **Func**.
- Sul display appare „Menù principale”.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „Amministratore”.
- Confermare con **On**.
- Sul display appare „Menù principale/Amministratore”.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „Riorganizzare”.
- Confermare con **On**.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Sul display appare „Riorganizzazione in corso”.



Menù amministratore/Operazioni

Alla voce operazioni sul display viene visualizzata la cronologia delle aperture e chiusure.

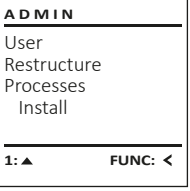
- Accendere la serratura tramite il tasto **On**.
- Quindi premere **Func**.
- Sul display appare „Menù principale”.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „Amministratore”.
- Confermare con **On**.
- Sul display appare „Menù principale/Amministratore”.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „Operazioni”.
- Confermare con **On**.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare i record di dati.
- Confermare con **On**.



Menù amministratore/Login

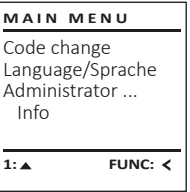
In caso di un guasto completo del sistema, potrebbe essere necessario registrare nuovamente il pannello di controllo elettronico al meccanismo di chiusura.

- Accendere la serratura tramite il tasto **On**.
- Quindi premere **Func**.
- Sul display appare „Menù principale”.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „Amministratore”.
- Confermare con **On**.
- Sul display appare „Menù principale/Amministratore”.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „Login”.
- Confermare con **On**.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Sul display appare "I dati sono stati salvati!".
- Premere un tasto qualsiasi.



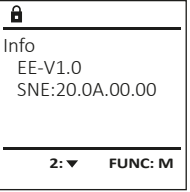
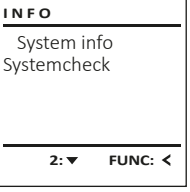
Menù Info

In questo menù è possibile visualizzare diverse informazioni sul sistema.



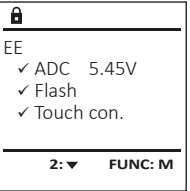
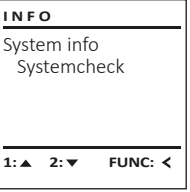
Menù Info/Informazioni del sistema

- Accendere la serratura tramite il tasto **On**.
- Quindi premere **Func**.
- Sul display appare „Menù principale”.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „Info”.
- Confermare con **On**.
- Sul display appare „Menù principale/Info”.
- Confermare con **On**.
- Confermare con **On** per ricevere informazioni dettagliate sul sistema dopo aver inserito il codice amministratore con diritti di amministratore.
- Vengono visualizzate le informazioni di sistema.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare le informazioni.
- Utilizzare il tasto **Func** per tornare indietro.



Menù Info/Controllo del sistema

- Accendere la serratura tramite il tasto **On**.
- Quindi premere **Func**.
- Sul display appare „Menù principale”.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „Info”.
- Confermare con **On**.
- Sul display appare „Menù principale/Info”.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „Controllo del sistema”.
- Confermare con **On**.
- Confermare con **On** per ricevere informazioni dettagliate sul sistema dopo aver inserito il codice amministratore con diritti di amministratore.
- Vengono visualizzate le informazioni sul controllo del sistema.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare le informazioni.
- Utilizzare il tasto **Func** per tornare indietro.



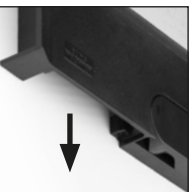
Sostituzione della batteria

Lo stato della batteria può essere visualizzato in qualsiasi momento utilizzando l'indicatore del livello della batteria in alto a destra sul display. Se la capacità della batteria si sta esaurendo, sul display appare un messaggio corrispondente: Quando viene visualizzato questo avviso, sostituire le batterie il prima possibile.

Rimuovere le due viti sul lato inferiore dell'elettronica di chiusura.



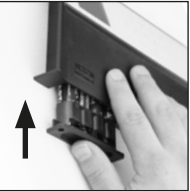
Lasciare scorrere verso il basso il coperchio insieme alle batterie.



Rimuovere le vecchie batterie e smaltirle secondo le istruzioni sullo smaltimento. Sostituire le batterie con quattro nuove batterie Mignon AA da 1,5 V rispettando la polarità corretta. Sul portabatteria sono mostrate le illustrazioni per tale scopo. Utilizzare batterie di marca e batterie non ricaricabili.



Inserire il coperchio e le batterie nell'elettronica di chiusura e avvitarle.



Dati tecnici

Numero di codici amministratore:	1
Numero di codici utente:	1 (max.)
Periodi di blocco:	5 minuti dopo 3x inserimenti errati del codice e poi 10 minuti per ogni ulteriore inserimento errato
Alimentazione elettrica:	4x batterie AA Mignon alcaline LR6
Data/Ora:	-
Aggiornabile (firmware):	-
Numero di voci della cronologia:	500

Garanzia

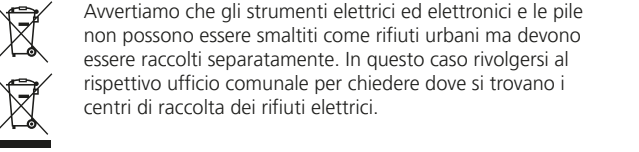
I prodotti BURG-WÄCHTER sono fabbricati secondo gli standard tecnici vigenti al momento della produzione e nel rispetto dei nostri standard di qualità. La garanzia include solo difetti dimostrabili e attribuibili a difetti di fabbricazione o materiali al momento della vendita. La garanzia termina dopo due anni, sono esclusi ulteriori reclami. Difetti e danni dovuti ad es. a trasporto, utilizzo errato, uso improprio, usura ecc. sono esclusi dalla garanzia. Le batterie sono escluse dalla garanzia. Eventuali difetti riscontrati devono essere inviati al venditore per iscritto, inclusa la prova di acquisto originale e una breve descrizione del difetto. Dopo la verifica, entro un adeguato lasso di tempo, il prestatore di garanzia decide in merito a una possibile riparazione o una sostituzione.

Attenzione:
Al fine di fornire un prodotto di alta qualità privo di difetti e aiutarvi in modo ottimale in caso di assistenza o riparazioni, è necessario che i dispositivi difettosi o guasti insieme al codice amministratore valido vengano presentati al rivenditore insieme alla ricevuta di acquisto originale.

Nel caso di resi basati sul diritto di recesso, anche tutte le parti del dispositivo devono presentarsi integre e con le impostazioni di fabbrica. In caso di non conformità, la garanzia decade.

Smaltimento dell'apparecchio

Gentile cliente, aiutateci a ridurre la quantità dei rifiuti non utilizzati. Se avete l'intenzione di smaltire questo dispositivo, non dimentichiate che molti componenti di cui è stato prodotto sono preziosi e possono essere riciclati.



Con la presente la BURG- KG, dichiara che questo apparecchio è conforme alle direttive 2014/30/UE, (EMC) e 2011/65/UE (RoHS).

Il testo completo della Dichiarazione di conformità CE è disponibile sul sito www.burg.biz.

Avviso di sicurezza

Pulire di tanto in tanto la superficie della tastiera con un panno in microfibra (ad es. panno per la pulizia degli occhiali) per rimuovere eventuali impronte.



BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

BA SecuTronic mlo/fhbg/mdk 13032020

www.burg.biz